叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 小红母鸡：一个古老的英国民间故(the Little Red Hen An Old English Folk) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小红母鸡：一个古老的英国民间故(The Little Red Hen An Old English Folk)

第1/1页

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] [hen]
THE LITTLE RED HEN
这 小的 红色的 母鸡

小红母鸡

[æn; ən][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [fəʊk] [teɪl]
An Old English Folk Tale
一个 老的 英语 民间 故事

一个古老的英国民间故事

[ˌriː'təʊld][ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd]
Retold and Illustrated
重述 和 插图

重述并配图

[baɪ]
by
经过

经过

['flɒrəns] [waɪt] ['wɪljəmz]
FLORENCE WHITE WILLIAMS
佛罗伦萨 白色的 威廉姆斯

弗洛伦斯·怀特·威廉姆斯

[ðə; ði]
The
这

这

['sɑːlˌfiːld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
Saalfield Publishing Company
萨尔菲尔德 出版 公司

萨尔菲尔德出版公司

[ʃɪ'kɑːgəʊ] - ['ækrən] , [əʊ'haɪəʊ] - [njuː] [jɔːk]
Chicago - Akron , Ohio - New York
芝加哥 - 阿克伦 , 俄亥俄州 - 新的 约克

芝加哥 - 俄亥俄州阿克伦 - 纽约

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
PRINTED IN U . S . A .
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

['kɒpiraɪt] , -
COPYRIGHT , 1918
版权 , -

版权所有，1918年

[baɪ]
BY
经过

经过

[ðə; ði] ['sɑːlˌfiːld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
THE SAALFIELD PUBLISHING COMPANY
这 萨尔菲尔德 出版 公司

萨尔菲尔德出版公司

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] [hen]
The Little Red Hen
这 小的 红色的 母鸡

小红母鸡

['lɪt(ə)l] [red] [hen] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ]
Little Red Hen lived in a
小的 红色的 母鸡 居住地 在 一个

小红母鸡住在……

['bɑːnjɑːd] .
barnyard .
农场 .

农场。

[ʃiː; ʃi] [spent] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɒv; əv]
She spent almost all of
她 花费 几乎 全部 的

她几乎把所有时间都花在了……

[hɜː(r); hə(r)] [taɪm] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd]
her time walking about the barnyard
她 时间 步行 关于 这 农场

她在农场里散步的那段时间

[ɪn]
in
在

在

[hɜː(r); hə(r)]
her
她

她

[pɪkɪti] - -
picketty - pecketty
皮克蒂 - -

皮克蒂-佩克蒂

['fæʃ(ə)n] ,
fashion ,
时尚 ,

时尚，

['skrætʃɪŋ]
scratching
抓挠

抓挠

['evriweə(r)]
everywhere
到处

到处

[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

为了

[wərmz] .
worms .
蠕虫 .

蠕虫。

[hiː; hi] ['dɪəli] [lʌvd] [fæt] ,
he dearly loved fat ,
他 亲爱的 喜爱 胖的 ,

他非常喜欢肥胖，

[dɪ'lɪʃəs] [wərmz] [ænd; ənd] [felt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] .
delicious worms and felt they were absolutely necessary to the health of her children .
可口的 蠕虫 和 毛毡 他们 是 绝对地 必要的 到 这 健康 的 她 孩子们 .

她觉得蚯蚓很美味，而且对孩子的健康绝对必不可少。

[æz; əz]
As
作为

作为

['ɒf(ə)n] [æz; əz]
often as
经常 作为

经常

[ʃiː; ʃi]
she
她

她

[faʊnd] [ə; eɪ]
found a
成立 一个

找到一个

[wɜːm]
worm
蠕虫

蠕虫

[ʃiː; ʃi]
she
她

她

[wʊd]
would
会

会

[kɔːl]
call
称呼

称呼

“ [tʃʌk] - [tʃʌk] - [tʃʌk] !
“ Chuck - chuck - chuck !
“ 查克 - 查克 - 查克 !

“咔嗒咔嗒咔嗒！”

” [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪkɪ] .
” to her chickies .
” 到 她 小鸡 .

“对她的小鸡们来说。”

[hen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [dɪ'strɪbjuːt] [tʃɔɪs] ['mɔːsel] [ɒv; əv]
hen they were gathered about her , she would distribute choice morsels of
母鸡 他们 是 聚集 关于 她 , 她 会 分发 选择 小块 的
[hɜː(r); hə(r)][ˌtiːˌaɪ'diː] - [bɪt] .
her tid - bit .
她 tid - 少量 .

当众人围在她身边时，她会分发自己精心挑选的点心。

[ə; eɪ] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] !
A busy little body was she !
一个 忙碌的 小的 身体 曾是 她 !

她真是个忙碌的小家伙!

[ə; eɪ][kæt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [næpt] ['leɪzɪli][ɪn][ðə; ði] [bɑːn] [dɔː(r)] ,
A cat usually napped lazily in the barn door ,
一个 猫 通常 打盹 懒洋洋 在 这 谷仓 门 ,

一只猫通常懒洋洋地趴在谷仓门上打盹儿。

[nɒt]['iːv(ə)n] ['bɒðərɪŋ] [hɜː'self] [tuː; tə][skeə(r)][ðə; ði][ræt] [huː] [ræn][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][æz; əz]
not even bothering herself to scare the rat who ran here and there as
不是 甚至 烦人 她自己 到 吓 这 鼠 WHO 跑 这里 和 那里 作为

她甚至懒得去吓唬那只到处乱窜的老鼠。

[hiː; hi] [pliːzd] .
he pleased .
他 高兴 .

他很高兴。

[ænd; ənd]
And
和

和

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]
as for
作为 为了

至于

[ðə; ði][pɪg]
the pig
这 猪

猪

[huː] [lɪvd; 'laɪvd]
who lived
WHO 居住地

居住过

[ɪn][ðə; ði]
in the
在 这

在

[staɪ] — [hiː; hi]
sty — he
风格 — 他

猪圈——他

[dɪd]
did
做过

做过

[nɒt][keə(r)] [wɒt]
not care what
不是 关心 什么

不在乎

['hæpənd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] [ænd; ənd] [grəʊ] [fæt] .
happened so long as he could eat and grow fat .
发生 所以 长的 作为 他 可以 吃 和 生长 胖的 .

只要他能吃能长胖，这种情况就会发生。

[ˌen 'iː] [deɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] [hen] [faʊnd] [ə; eɪ] [siːd] .
ne day the Little Red Hen found a Seed .
ne 天 这 小的 红色的 母鸡 成立 一个 种子 .

有一天，小红母鸡找到了一颗种子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wiːt] [siːd] ,
It was a Wheat Seed ,
它 曾是 一个 小麦 种子 ,

那是一颗小麦种子，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] [hen] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [bʌgz] [ænd; ənd] [wərmz] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
but the Little Red Hen was so accustomed to bugs and worms that she
但 这 小的 红色的 母鸡 曾是 所以 习惯 到 漏洞 和 蠕虫 那 她
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [njuː] [ænd; ənd] [pə'hæps] ['veri] [dɪ'lɪʃəs] [kaɪnd][ɒv; əv]
supposed this to be some new and perhaps very delicious kind of
据称 这 到 是 一些 新的 和 也许 非常 可口的 种类 的
[miːt] .
meat .
肉 .

但是小红母鸡已经习惯了虫子和蠕虫，所以她认为这是一种新的、或许非常美味的肉类。

[ʃiː; ʃi][bɪt][ˌaɪ 'tiː]['dʒentli][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [wɜːm] [ɪn][nəʊ] [wei] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)]
She bit it gently and found that it resembled a worm in no way whatsoever
她 少量 它 轻轻地 和 成立 那 它 类似 一个 蠕虫 在 不 方式 任何
[æz; əz][tuː; tə] [teɪst] [ɔːl'ðəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] ,
as to taste although because it was long and slender ,
作为 到 品尝 虽然 因为 它 曾是 长的 和 苗条 ,

她轻轻咬了一口，发现它的味道和虫子一点也不像，尽管它又长又细。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [hen] [mait] ['iːzəli] [biː; bi] [fuːld] [baɪ][ɪts] [ə'pɪərəns] .
a Little Red Hen might easily be fooled by its appearance .
一个 小的 红色的 母鸡 可能 容易地 是 被骗了 经过 它是 外貌 .

小红母鸡很容易被自己的外表所迷惑。

- [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] ['meni] [ɪn'kwaɪəriz][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] .
arrying it about , she made many inquiries as to what it might be .
- 它 关于 , 她 制成 许多 查询 作为 到 什么 它 可能 是 .

她拿着它四处打听，想知道它到底是什么。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wiːt] [siːd] [ænd; ənd] [ðæt] , [ɪf] ['plɑːntɪd] ,
She found it was a Wheat Seed and that , if planted ,
她 成立 它 曾是 一个 小麦 种子 和 那 , 如果 已种植 ,

她发现这是一颗小麦种子，如果种下，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ɡrəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [wen] [raɪp] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [ˈɪntuː] [ˈflaʊə(r)] [ænd; ənd] [ðen]
it would grow up and when ripe it could be made into flour and then
它 会 生长 向上 和 什么时候 成熟 它 可以 是 制成 进入 面粉 和 然后
[ˈɪntuː] [bred] .
into bread .
进入 面包 .

它会长大，成熟后可以磨成面粉，然后做成面包。

[wen] [ʃiː; ʃi] [dɪˈskʌvəd]
When she discovered
什么时候 她 发现

当她发现

[ðæt] , [ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt]
that , she knew it ought
那 , 她 知道 它 应该

她知道，这应该是理所当然的。

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈplɑːntɪd] .
to be planted .
到 是 已种植 .

待种植。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz]
She was
她 曾是

她

[səʊ] [ˈbɪzi] [ˈhʌntɪŋ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]
so busy hunting food for
所以 忙碌的 打猎 食物 为了

忙着寻找食物

[hɜːˈself] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfæməli]
herself and her family
她自己 和 她 家庭

她和她的家人

[ðæt] , [ˈnætʃ(ə)rəli] , [ʃiː; ʃi]
that , naturally , she
那 , 自然 , 她

当然，她

[θɔːt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [nɒt]
thought she ought not
想法 她 应该 不是

她认为自己不应该

[tuː; tə] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [plɑːnt] [ˌaɪ ˈtiː] .
to take time to plant it .
到 拿 时间 到 植物 它 .

花时间去种植。

[əʊ] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪɡ] — [əˈpɒn] [huːm] [taɪm] [mʌst; məst] [hæŋ] [ˈhevɪli] [ænd; ənd] [ɒv; əv]
o she thought of the Pig — upon whom time must hang heavily and of
o 她 想法 的 这 猪 — 之上 谁 时间 必须 悬挂 重度 和 的
[ðə; ði] [kæt] [huː] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,
the Cat who had nothing to do ,
这 猫 WHO 有 没有什么 到 做 ,

于是她想到了那头猪——时间对它来说无比沉重；又想到了那只无所事事的猫。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fæt][ræt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['aɪd(ə)l] ['aʊəz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːld] ['laʊdli] :
and of the great fat Rat with his idle hours , and she called loudly :
和 的 这 伟大的 胖的 鼠 和 他的 闲置的 小时 , 和 她 称为 高声 :

还有那只游手好闲的肥老鼠，她大声喊道：

" [huː]
" Who
" WHO

"WHO

[wɪl]
will
将要

将要

[plɑːnt]
plant
植物

植物

[ðə; ði]
the
这

这

[siːd] ?
Seed ?
种子 ?

种子？

" [bʌt; bət][ðə; ði][pɪg] [sed] , " [nɒt] [ai] ,
" But the Pig said , " Not I ,
" 但 这 猪 说 , " 不是 我 ,

"但是猪说：'不是我，'"

" [ænd; ənd][ðə; ði][kæt] [sed] , " [nɒt] [ai] ,
" and the Cat said , " Not I ,
" 和 这 猫 说 , " 不是 我 ,

猫说："不是我，

" [ænd; ənd][ðə; ði][ræt] [sed] , " [nɒt] [ai] . "
" and the Rat said , " Not I . "
" 和 这 鼠 说 , " 不是 我 . "

老鼠说："我才不呢。"

" [wel] , [ðen] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [hen] , " [ai] [wɪl] .
" Well , then , " said the Little Red Hen , " I will .
" 出色地 , 然后 , " 说 这 小的 红色的 母鸡 , " 我 将要 .

"好吧，"小红母鸡说，"我会的。"

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] .
" And she did .
" 和 她 做过 .

她确实做到了。

[hen][ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['deɪli] ['djuːtiz] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] ['sʌmə(r)] [deɪz] ,
hen she went on with her daily duties through the long summer days ,
母鸡 她 去 在 和 她 日常的 职责 通过 这 长的 夏天 天 ,

然后，在漫长的夏日里，她继续着她的日常工作。

['skrætʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wərmz] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪks] , [waɪl]
scratching for worms and feeding her chicks , while
抓挠 为了 蠕虫 和 喂养 她 小鸡 , 尽管

她一边刨土找虫子，一边喂雏鸟，同时

[ðə; ði][pɪg] [gruː] [fæt] ,
the Pig grew fat ,
这 猪 生长 胖的 ,

猪长胖了，

[ænd; ənd][ðə; ði][kæt] [gruː] [fæt] ,
and the Cat grew fat ,
和 这 猫 生长 胖的 ,

猫渐渐变得肥胖。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræt] [gruː] [fæt] ,
and the Rat grew fat ,
和 这 鼠 生长 胖的 ,

老鼠渐渐变得肥胖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːt]
and the Wheat
和 这 小麦

以及小麦

[gruː] [tɔːl] [ænd; ənd]
grew tall and
生长 高的 和

长得很高，

['redi] [fɔː(r); fə(r)]
ready for
准备好 为了

准备好了

['hɑːvɪst] .
harvest .
收成 .

收成。

[əʊ][wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] [hen] [tʃɑːnst] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [haʊ] [lɑːdʒ] [ðə; ði] [wiːt] [wɒz; wəz]
o one day the Little Red Hen chanced to notice how large the Wheat was
o 一 天 这 小的 红色的 母鸡 偶然 到 注意 如何 大的 这 小麦 曾是
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪn] [wɒz; wəz] [raɪp] ,
and that the grain was ripe ,
和 那 这 粮食 曾是 成熟 ,

有一天，小红母鸡偶然注意到小麦长得很大，而且麦粒已经成熟了。

[səʊ][ʃiː; ʃi][ræn] [ə'baʊt] ['kɔːlɪŋ] ['brɪskli] : “ [huː] [wɪl] [kʌt] [ðə; ði] [wiːt] ?
so she ran about calling briskly : “ Who will cut the Wheat ?
所以 她 跑 关于 呼叫 轻快地 : “ WHO 将要 切 这 小麦 ?

于是她跑来跑去，急切地喊道：“谁来割麦子？”

” [ðə; ði][pɪg] [sed] , “ [nɒt] [ai] ,
” The Pig said , “ Not I ,
” 这 猪 说 , “ 不是 我 ,

猪说：“不是我，

” [ðə; ði][kæt] [sed] , “ [nɒt] [ai] ,
” the Cat said , “ Not I ,
” 这 猫 说 , “ 不是 我 ,

猫说：“不是我。”

” [ænd; ənd][ðə; ði][ræt] [sed] , “ [nɒt] [ai] . ”
” and the Rat said , “ Not I . ”
” 和 这 鼠 说 , “ 不是 我 . ”

老鼠说：“我才不呢。”

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

” [sed] [ðə; ði]
” said the
” 说 这

“他说

['lɪt(ə)l]
Little
小的

小的

[red] [hen] ,
Red Hen ,
红色的 母鸡 ,

红母鸡

“ [ai] [wɪl] .
“ I will .
“ 我 将要 .

“我会。

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] .
” And she did .
” 和 她 做过 .

她确实做到了。

[hiː; hi][gɒt][ðə; ði] ['sɪkl] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fɑːrmərz] [tuːlz] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] [ænd; ənd] [prə'siːdid]
he got the sickle from among the farmer's tools in the barn and proceeded
他 得到 这 镰刀 从 之中 这 农民的 工具 在 这 谷仓 和 继续
[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][plɑːnt][ɒv; əv] [wiːt] .
to cut off all of the big plant of Wheat .
到 切 离开 全部 的 这 大的 植物 的 小麦 .

他从谷仓里农具堆中拿出镰刀，开始收割所有的大麦苗。

[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [leɪ] [ðə; ði] ['naɪsli] [kʌt] [wiːt] , ['redi] [tuː; tə][biː; bi] ['gæðəd] [ænd; ənd] [θreʃ] ,
On the ground lay the nicely cut Wheat , ready to be gathered and threshed ,
在 这 地面 躺 这 很好 切 小麦 , 准备好 到 是 聚集 和 脱粒 ,

地上铺着收割好的小麦，等待收割和脱粒。

[bʌt; bət][ðə; ði] [njuːɪst] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['daʊniɪst] [ɒv; əv]['mɪsɪz] .
but the newest and yellowest and downiest of Mrs .
但 这 最新 和 最黄的 和 最下层 的 太太 .

但夫人最新、最黄、最绒毛的那件

[hɛnz] [tʃɪks] [set] [ʌp] [ə; eɪ] “ [piːp] - [piːp] - ['piːpɪŋ] ” [ɪn][ðeə(r)][məʊst] ['vɪgərəs] ['fæʃ(ə)n] ,
Hen's chicks set up a “ peep - peep - peeping ” in their most vigorous fashion ,
母鸡的 小鸡 放 向上 一个 “ 窥视 - 窥视 - 偷窥 ” 在 他们的 最多 蓬勃 时尚 ,
[prəu'kleim] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] ,
proclaiming to the world at large ,
宣告 到 这 世界 在 大的 ,

母鸡的小鸡们用最活泼的方式发出“啾啾啾”的叫声，向全世界宣告：

[bʌt; bət][məʊst] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə][ðeə(r)]['mʌðə(r)] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nɪ'glektɪŋ] [ðem; ðəm] .
but most particularly to their mother , that she was neglecting them .
但 最多 特别 到 他们的 母亲 , 那 她 曾是 疏忽 他们 .
但最让他们感到愧疚的是他们的母亲，她忽视了他们。

[ʊr] ['lɪt(ə)l] [red] [hen] !
oor Little Red Hen !
门 小的 红色的 母鸡 !
我们的小红母鸡！

[ʃiː; ʃi] [felt] [kwaɪt] [bɪ'wɪldəd] [ænd; ənd] ['hɑːdli] [njuː] [weə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] .
She felt quite bewildered and hardly knew where to turn .
她 毛毡 相当 困惑 和 几乎 知道 在哪里 到 转动 .
她感到非常困惑，几乎不知道该怎么办。

[hɜː(r); hə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sɔːli] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)]['djuːti][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən]
Her attention was sorely divided between her duty to her children
她 注意力 曾是 非常 分割 之间 她 责任 到 她 孩子们
[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['djuːti][tuː; tə][ðə; ði] [wiːt] ,
and her duty to the Wheat ,
和 她 责任 到 这 小麦 ,
她分身乏术，既要尽到对孩子的责任，又要承担起对小麦的责任。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [felt] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] .
for which she felt responsible .
为了 哪个 她 毛毡 负责任的 .
她对此感到愧疚。

[səʊ] , [ə'gen] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['həʊpf(ə)l] [təʊn] , [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [aʊt] , " [huː] [wɪl] [θreʃ] [ðə; ði] [wiːt] ?
So , again , in a very hopeful tone , she called out , " Who will thresh the Wheat ?
所以 , 再次 , 在 一个 非常 充满希望 语气 , 她 称为 出去 , " WHO 将要 脱粒 这 小麦 ?
于是，她又用充满希望的语气喊道："谁来打麦子呢？"

" [bʌt; bət][ðə; ði][pɪg] , [wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] , [sed] , " [nɒt] [ai] , " [ænd; ənd][ðə; ði][kæt] ,
" But the Pig , with a grunt , said , " Not I , " and the Cat ,
" 但 这 猪 , 和 一个 咕哝 , 说 , " 不是 我 , " 和 这 猫 ,
"但是猪哼了一声说：'我才不呢'，猫也说："

[wɪð] [ə; eɪ] [mi'aʊ] , [sed] , " [nɒt] [ai] , " [ænd; ənd][ðə; ði][ræt] , [wɪð] [ə; eɪ] [skwiːk] , [sed] , " [nɒt] [ai] .
with a meow , said , " Not I , " and the Rat , with a squeak , said , " Not I .
和 一个 喵 , 说 , " 不是 我 , " 和 这 鼠 , 和 一个 吱 , 说 , " 不是 我 .
猫喵喵叫着说："不是我。"老鼠吱吱叫着说："不是我。"

" [səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [hen] , ['lʊkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] , ['rɑːðə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒd] ,
" So the Little Red Hen , looking , it must be admitted , rather discouraged ,
" 所以 这 小的 红色的 母鸡 , 寻找 , 它 必须 是 承认 , 相当 灰心 ,
[sed] , " [wel] , [ai] [wɪl] , [ðen] .
said , " Well , I will , then .
说 , " 出色地 , 我 将要 , 然后 .
"所以，小红母鸡看起来，不得不承认，有点沮丧，说道：'好吧，那我就这么做。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] .
" And she did .
" 和 她 做过 .
她确实做到了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [fiːd] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] [fɜːst] , [ðəʊ] ,
Of course , she had to feed her babies first , though ,
的 课程 , 她 有 到 喂养 她 婴儿 第一的 , 尽管 ,
当然，她得先喂饱她的孩子们。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['gɒtn] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌɑːftə'nuːn] [næp] ,
and when she had gotten them all to sleep for their afternoon nap ,
和 什么时候 她 有 获得 他们 全部 到 睡觉 为了 他们的 下午 午睡 ，
[ʃiː; ʃi]
she
她

当她哄他们都睡着午觉后，她

[went] [aʊt] [ænd; ənd] [θreʃ] [ðə; ði] [wiːt] .
went out and threshed the Wheat .
去 出去 和 脱粒 这 小麦 .

出去打麦子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [aʊt] : “ [huː] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] [wiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] [tuː; tə][biː; bi] [graʊnd] ?
Then she called out : “ Who will carry the Wheat to the mill to be ground ?
然后 她 称为 出去 ： “ WHO 将要 携带 这 小麦 到 这 磨 到 是 地面 ？

然后她喊道：“谁来把小麦运到磨坊去磨呢？”

” ['tɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [bæks] [wɪð] ['snɪpi] [gliː] , [ðæt] [pɪg] [sed] , “ [nɒt] [ai] ,
” Turning their backs with snippy glee , that Pig said , “ Not I ,
” 转弯 他们的 背部 和 尖酸刻薄 高兴 ， 那 猪 说 ， “ 不是 我 ，

“他们带着嘲讽的得意转过身去，那头猪说：‘不是我，’”

” [ænd; ənd]
” and
” 和

“和

[ðæt]
that
那

那

[kæt]
Cat
猫

猫

[sed] ,
said ,
说 ，

说，

“ [nɒt] [ai] ,
“ Not I ,
“ 不是 我 ，

“不是我，

” [ænd; ənd]
” and
” 和

“和

[ðæt]
that
那

那

[ræt]
Rat
鼠

鼠

[sed] ,
said ,
说 ,

说，

“ [nɒt] [ai] .
“ Not I .
“ 不是 我 .

不是我。

” [əʊ][ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [red] [hen] [kʊd; kəd][du:; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [seɪ] , “ [ai] [wɪl] [ðen] .
” o the good Little Red Hen could do nothing but say , “ I will then .
” o 这 好的 小的 红色的 母鸡 可以 做 没有什么 但 说 , “ 我 将要 然后 .
善良的小红母鸡也只能说：“那我就这么做吧。”

” [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪd] .
” And she did .
” 和 她 做过 .

她确实做到了。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv] [wi:t] , [ʃi:; ʃi] [trʌdʒ] [ɒf] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstənt] [mɪl] .
Carrying the sack of Wheat , she trudged off to the distant mill .
携带 这 解雇 的 小麦 , 她 艰难跋涉 离开 到 这 遥远 磨 .
她背着那袋小麦，艰难地走向远处的磨坊。

[ðeə(r)][ʃi:; ʃi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [wi:t] [graʊnd] ['ɪntu:] ['bju:tɪf(ə)l] [waɪt] ['flaʊə(r)] .
There she ordered the Wheat ground into beautiful white flour .
那里 她 订购 这 小麦 地面 进入 美丽的 白色的 面粉 .
她在那里吩咐将小麦磨成漂亮的白面粉。

[wen] [ðə; ði]['mɪlə(r)] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði]
When the miller brought her the
什么时候 这 磨坊主 带来 她 这
当磨坊主把她带回来的时候

['flaʊə(r)][ʃi:; ʃi]
flour she
面粉 她

面粉她

[wɔ:kt]
walked
步行

步行

['sləʊli]
slowly
缓慢地

缓慢地

[bæk] [ɔ:l]
back all
后退 全部

返回全部

[ðə; ði] [wei]
the way
这 方式

道路

[tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn]
to her own
到 她 自己的

她自己的

['bɑːnjɑːd]
barnyard
农场

农场

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
in her own
在 她 自己的

在她自己的

[pɪkɪti] - -
picketty - pecketty
皮克蒂 - -

皮克蒂-佩克蒂

['fæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

时尚。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['mænɪdʒd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ləʊd] ,
he even managed , in spite of her load ,
他 甚至 管理 , 在 尽管如此 的 她 加载 ,

尽管她负重很重，他还是设法做到了。

[tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [naɪs] ['dʒuːsi] [wɜːm] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd] [hæd; həd] [wʌn] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
to catch a nice juicy worm now and then and had one left for the
到 抓住 一个 好的 多汁的 蠕虫 现在 和 然后 和 有 一 左边 为了 这
['beɪbiz] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðem; ðəm] .
babies when she reached them .
婴儿 什么时候 她 达到 他们 .

她时不时地捉一条鲜嫩多汁的蚯蚓，当她走到孩子们跟前时，还留了一条给他们。

[ðəʊz] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [flʌf] - [bɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [glæd] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
Those cunning little fluff - balls were so glad to see their mother .
那些 狡猾 小的 起毛 - 球 是 所以 高兴的 到 看 他们的 母亲 .

这些狡猾的小毛球们见到妈妈非常高兴。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [ðeɪ] ['riːəli] [ə'priːʃieɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
For the first time , they really appreciated her .
为了 这 第一的 时间 , 他们 真的 感谢 她 .

他们第一次真正欣赏她。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['riːəli] ['strenjuəs] [deɪ] ['mɪsɪz] . [hen] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['slʌmbə] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən]
After this really strenuous day Mrs . Hen retired to her slumbers earlier than
后 这 真的 费力的 天 太太 . 母鸡 退休 到 她 睡眠 早些时候 比
['juːʒuəl] — [ɪn'diːd] ,
usual — indeed ,
通常 — 的确 ,

经过这极其辛苦的一天，亨太太比平时更早地睡下了——事实上，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [k'ʌləz] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] [tuː; tə] ['herəld] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
before the colors came into the sky to herald the setting of the sun ,
前 这 颜色 来了 进入 这 天空 到 先驱 这 环境 的 这 太阳 ,

在天空出现各种颜色预示着日落之前，

[hɜː(r); hə(r)] ['juːʒuəl] ['bedtaɪm] ['aʊə(r)] .
her usual bedtime hour .
她 通常 就寝时间 小时 .

她通常的就寝时间。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [sliːp] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪks] ,
She would have liked to sleep late in the morning , but her chicks ,
她 会 有 喜欢 到 睡觉 晚的 在 这 早晨 , 但 她 小鸡 ,

她本来想早上睡个懒觉，但是她的小鸡们……

['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hen] [jɑːd] , [drəʊv] [ə'weɪ] [ɔːl] [həʊps] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌkʃəri] .
joining in the morning chorus of the hen yard , drove away all hopes of such a luxury .
加入 在 这 早晨 合唱 的 这 母鸡 院子 , 驾驶 离开 全部 希望 的 这样的 一个 奢华 .

加入到鸡舍清晨的合唱中，所有对这种奢侈生活的希望都破灭了。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['sliːpɪli] [hɑːf] ['əʊpənd] [wʌn] [aɪ] ,
Even as she sleepily half opened one eye ,
甚至 作为 她 昏昏欲睡地 一半 打开 一 眼睛 ,

她睡眼惺忪地半睁着一只眼睛，

[ðə; ði] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [wiːt] [mʌst; məst] , ['sʌmhaʊ] , [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [bred] .
the thought came to her that to - day that Wheat must , somehow , be made into bread .
这 想法 来了 到 她 那 到 - 天 那 小麦 必须 , 不知何故 , 是 制成 进入 面包 .

她突然想到，今天一定要想办法把小麦做成面包。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [bred] , [ɔːl'ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
She was not in the habit of making bread , although , of course ,
她 曾是 不是 在 这 习惯 的 制作 面包 , 虽然 , 的 课程 ,

她没有做面包的习惯，当然，

['eniwʌn] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi] [ɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['resəpi] [wɪð] [keə(r)] ,
anyone can make it if he or she follows the recipe with care ,
任何人 能 制作 它 如果 他 或者 她 跟随 这 食谱 和 关心 ,

只要认真按照食谱操作，任何人都能做出这道菜。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['nesəsəri] .
and she knew perfectly well that she could do it if necessary .
和 她 知道 完美 出色地 那 她 可以 做 它 如果 必要的 .

她非常清楚，如有必要，她完全可以做到。

[səʊ] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [fed] [ænd; ənd] [meɪd] [swiːt] [ænd; ənd] [freʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] ,
So after her children were fed and made sweet and fresh for the day ,
所以 后 她 孩子们 是 美联储 和 制成 甜的 和 新鲜的 为了 这 天 ,

孩子们吃饱喝足，精神焕发地迎接新的一天后，

[ʃiː; ʃi] ['hʌntɪd] [ʌp] [ðə; ði] [pɪg] , [ðə; ði] [kæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræt] .
she hunted up the Pig , the Cat and the Rat .
她 猎杀 向上 这 猪 , 这 猫 和 这 鼠 .

她猎杀了猪、猫和老鼠。

[stɪl] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]
Still confident that they would
仍然 自信的 那 他们 会

仍然相信他们会

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [help]
surely help
一定 帮助

肯定会有帮助

[hɜː(r); hə(r)] [sʌm; səm] [deɪ]
her **some** **day**
她 一些 天

总有一天她会……

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] [aʊt] ，
she **sang** **out** **,**
她 唱 出去 ，

她高声唱道：

“ [huː] [wɪl]
“ **Who** **will**
“ WHO 将要

谁将

[meɪk] [ðə; ði]
make **the**
制作 这

制作

[bred] ？
bread **?**
面包 ？

面包？

” [læs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] [hen] ！
” **las** **for** **the** **Little** **Red** **Hen** **!**
” 最后 为了 这 小的 红色的 母鸡 ！

“为小红母鸡祈祷！”

[wʌns]
Once
一次

一次

[mɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [həʊps] [wɜː(r); wə(r)] [dæʃt] ！
more **her** **hopes** **were** **dashed** **!**
更多的 她 希望 是 虚线 ！

她的希望彻底破灭了！

[fɔː(r); fə(r)]
For
为了

为了

[ðə; ði]
the
这

这

[pɪg]
Pig
猪

猪

[sed] ，
said **,**
说 ，

说，

“ [nɒt]
“ **Not**
“ 不是

“不是

[ai] ,
I **,**
我 ，

我，

” [ðə; ði]
” **the**
” 这

“这

[kæt]
Cat
猫

猫

[sed] ,
said **,**
说 ，

说，

“ [nɒt]
“ **Not**
“ 不是

“不是

[ai] ,
I **,**
我 ，

我，

” [ænd; ənd]
” **and**
” 和

“和

[ðə; ði]
the
这

这

[ræt]
Rat
鼠

鼠

[sed] ,
said **,**
说 ，

说，

“ [nɒt]
“ **Not**
“ 不是

“不是

[ai] .
I **.**
我 .

我。

” [əʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [hen] [sed] [wʌns][mɔː(r)] , “ [ai] [wɪl] [ðen] , ” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] .
” **o** **the** **Little** **Red** **Hen** **said** **once** **more** **,** **“** **I** **will** **then** **,** **”** **and** **she** **did** **.**
” o 这 小的 红色的 母鸡 说 一次 更多的 ， “ 我 将要 然后 ， ” 和 她 做过 .

“那我就去做吧，”小红母鸡又说了一遍，然后她就去做了。

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [nəʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də]
Feeling that she might have known all the time that she would have to do
感觉 那 她 可能 有 已知 全部 这 时间 那 她 会 有 到 做

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [hɜː'self] ,
it all herself ,
它 全部 她自己 ，

她感觉自己或许一直都知道，所有的事情都必须由自己来完成。

[ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [freʃ] ['eɪprən] [ænd; ənd] ['spɒtləs] [kʊks] [kæp] .
she went and put on a fresh apron and spotless cook's cap .
她 去 和 放 在 一个 新鲜的 围裙 和 一尘不染 库克的 帽 .

她走过去，穿上一条干净的围裙，戴上一顶一尘不染的厨师帽。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [set] [ðə; ði] [dəʊ] , [æz; əz] [wɒz; wəz] ['prɒpə(r)] .
First of all she set the dough , as was proper .
第一的 的 全部 她 放 这 面团 ， 作为 曾是 恰当的 .

首先，她按规矩把面团揉好。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['məʊldɪŋ] [bɔːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['beɪkɪŋ] [tɪnz] ,
When it was time she brought out the moulding board and the baking tins ,
什么时候 它 曾是 时间 她 带来 出去 这 成型 木板 和 这 烘烤 罐头 ，

时间到了，她拿出了模具和烤盘。

['məʊldɪd] [ðə; ði] [bred] , [dɪ'vaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ləʊvz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n]
moulded the bread , divided it into loaves , and put them into the oven
模制 这 面包 ， 分割 它 进入 面包 ， 和 放 他们 进入 这 烤箱

[tuː; tə] [beɪk] .
to bake .
到 烤 .

将面团塑形，分成一个个面包，然后放入烤箱烘烤。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [kæt] [sæt] ['leɪzɪli] [baɪ] , ['gɪglɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] .
All the while the Cat sat lazily by , giggling and chuckling .
全部 这 尽管 这 猫 卫星 懒洋洋 经过 ， 咯咯笑 和 轻笑 .

而猫则懒洋洋地坐在一旁，咯咯地笑着。

[ænd; ənd] [kləʊz] [æt; ət]
And close at
和 关闭 在

并接近

[hænd] [ðə; ði]
hand the
手 这

手

[veɪn] [ræt]
vain Rat
徒劳 鼠

虚荣的老鼠

['paʊdəd]
powdered
粉末状

粉末状

[hɪz; ɪz] [nəʊz]
his nose
他的 鼻子

他的鼻子

[ænd; ənd][əd'maɪəd]
and admired
和 钦佩

并赞赏

[hɪm'self]
himself
他自己

他自己

[ɪn][ə; eɪ]['mɪrə(r)] .
in a mirror .
在 一个 镜子 .

在镜子里。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns]
In the distance
在 这 距离

远处

[kʊd; kəd][biː; bi]
could be
可以 是

可能是

[hɜːd] [ðə; ði] [lɒŋ] - [drɔːn]
heard the long - drawn
听到 这 长的 - 绘制

听到了冗长的

[snɔːz] [ɒv; əv]
snores of
打鼾 的

鼾声

[ðə; ði]['dəʊzɪŋ][pɪg] .
the dozing Pig .
这 打盹 猪 .

打瞌睡的猪。

[tiː][lɑːst][ðə; ði] [greɪt] ['məʊmənt] [ə'raɪvd] .
t last the great moment arrived .
t 最后的 这 伟大的 片刻 到达的 .

最终，激动人心的时刻到来了。

[ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['əʊdə(r)][wɒz; wəz][wɑːft, wɔft, wæft][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [briːz] .
A delicious odor was wafted upon the autumn breeze .
一个 可口的 气味 曾是 飘散 之上 这 秋天 微风 .

秋风中飘来阵阵诱人的香气。

['evriweə(r)] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] ['sɪtəznz] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
Everywhere the barnyard citizens sniffed the air with delight .
到处 这 农场 公民 嗅了嗅 这 空气 和 喜 .

农场里的居民们到处都兴高采烈地嗅着空气。

[ðə; ði] [red] [hen] ['æmbl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pɪkɪti] - - [wei] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] .
The Red Hen ambled in her picketty - pecketty way toward the source of all this excitement .
这 红色的 母鸡 漫步 在 她 皮克蒂 - - 方式 朝向 这 来源 的 全部 这 激动 .

红母鸡迈着轻快的步伐，慢悠悠地走向这一切喧嚣的源头。

[ˌælˈðoʊ] [ʃiː; ʃi] [əˈpɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpɜːfɪktli] [kɑːm] ,

lthough she appeared to be perfectly calm ,

虽然 她 出现 到 是 完美 冷静的 ,

虽然她看起来非常平静,

[ɪn] [riˈæləti] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [wɪð] [ˈdɪfɪkəlti] [rɪˈstreɪn] [æn; ən] [ˈɪmpʌls] [tuː; tə] [dɑːns] [ænd; ənd] [sɪŋ] ,

in reality she could only with difficulty restrain an impulse to dance and sing ,

在 现实 她 可以 仅有的 和 困难 抑制 一个 冲动 到 舞蹈 和 唱歌 ,

事实上,她只是勉强克制住了想跳舞唱歌的冲动。

[fɔː(r); fə(r)] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [nɒt]

for had she not

为了 有 她 不是

如果她没有

[dʌn]

done

完毕

完毕

[ɔːl]

all

全部

全部

[ðə; ði]

the

这

这

[wɜːk]

work

工作

工作

[ɒn]

on

在

在

[ðɪs]

this

这

这

[ˈwʌndəf(ə)l]

wonderful

精彩的

精彩的

[bred] ?

bread ?

面包 ?

面包?

[mɔːl; mæl] [ˈwʌndə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪkˈsaɪtɪd] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɑːnjɑːd] !

mall wonder that she was the most excited person in the barnyard !

购物中心 想知道 那 她 曾是 这 最多 兴奋的 人 在 这 农场 !

真奇怪,她是农场里最兴奋的人!

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [bred] [wʊd] [biː; bi] [fɪt] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət] — [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [dʒɔɪz] !

She did not know whether the bread would be fit to eat , but — joy of joys !

她 做过 不是 知道 无论 这 面包 会 是 合身 到 吃 , 但 — 喜悦 的 喜悦 !

她不知道这面包能不能吃,但是——真是太好了!

— [wen] [ðə; ði] ['lʌvli] [braʊn] [ləʊvz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] ,
— when the lovely brown loaves came out of the oven ,
— 什么时候 这 迷人的 棕色的 面包 来了 出去 的 这 烤箱 ,

当漂亮的棕色面包从烤箱里拿出来时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] .
they were done to perfection .
他们 是 完毕 到 完美 .

它们做得完美无瑕。

[ðen] , ['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['hæbɪt] , [ðə; ði] [red] [hen] [kɔːld] :
Then , probably because she had acquired the habit , the Red Hen called :
然后 , 大概 因为 她 有 获得 这 习惯 , 这 红色的 母鸡 称为 :

然后，或许是因为她养成了这个习惯，红母鸡叫道：

“ [huː]
“ Who
“ WHO

“WHO

[wɪl]
will
将要

将要

[iːt]
eat
吃

吃

[ðə; ði]
the
这

这

[bred] ?
Bread ?
面包 ?

面包？

” [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ['hʌŋgrəli] [ænd; ənd] ['smækɪŋ] [ðeə(r)] [lɪps] [ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
” All the animals in the barnyard were watching hungrily and smacking their lips in anticipation , and
” 全部 这 动物 在 这 农场 是 观看 饥饿地 和 拍打 他们的 嘴唇 在 预期 , 和

“畜栏里的所有动物都饥肠辘辘地看着，咂着嘴，满怀期待。”

[ðə; ði] [pɪg] [sed] , “ [ai] [wɪl] ,
the Pig said , “ I will ,
这 猪 说 , “ 我 将要 ,

猪说：“我会的。”

” [ðə; ði] [kæt] [sed] , “ [ai] [wɪl] ,
” the Cat said , “ I will ,
” 这 猫 说 , “ 我 将要 ,

猫说：“我会的。”

” [ðə; ði] [ræt] [sed] , “ [ai] [wɪl] .
” the Rat said , “ I will .
” 这 鼠 说 , “ 我 将要 .

老鼠说：“我会的。”

" [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [hen] [sed] ,
" But the Little Red Hen said ,
" 但 这 小的 红色的 母鸡 说 ,

"但是小红母鸡说，

" [nəʊ] , [juː; jʊ][woʊnt] .
" No , you won't .
" 不 , 你 惯于 .

"不，你不会的。"

[ai] [wɪl] .
I will .
我 将要 .

我会。

" [ænd; ənd]
" And
" 和

"和

[ʃiː; ʃi]
she
她

她

[dɪd] .
did .
做过 .

做过。

['juːnɪfɔːm] [wɪð] [ðɪs] ['vɒljuːm] :
Uniform With This Volume :
制服 和 这 体积 :

与此卷一致：

['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmbəʊ]
Little Black Sambo
小的 黑色的 桑博

小黑桑博

['wɪli] [maʊs]
Willie Mouse
威利 老鼠

威利鼠

[wiː] ['piːtə(r)] [pʌg]
Wee Peter Pug
威 彼得 哈巴狗

小彼得巴哥犬

[ðə; ði] ['sɑːlˌfiːld]
The Saalfield
这 萨尔菲尔德

萨尔菲尔德

['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
Publishing Company
出版 公司

出版公司

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
Chicago
芝加哥

芝加哥

['ækrən] , [əʊ'haɪəʊ]
AKRON , OHIO
阿克伦 ， 俄亥俄州

俄亥俄州阿克伦

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神